

II. Állandó vagy szokásos tartózkodási helye / Lieu d'habitation permanent ou habituel

21. Irányítószám/Code postal:
22. Ország/Pays:
23. Település/Ville:
24. Közterület neve/ Nom de la voie publique:
25. Házsám/ Numéro de domicile:
26. Épület, lépcsőház, emelet, ajtó:
Bâtiment, escalier, étage, porte:

III. Úti okmány adatai / Les données du titre de voyage

31. Útlevelének száma / Numéro de passeport:
32. Útlevelének típusa / Type de passeport:
- Magánútlevél/Passeport ordinaire
- Szolgálati útlevél/Passeport de service
- Diplomata útlevél/Passeport diplomatique
- Egyéb, éspedig/ Autre, à préciser:

Útlevelének kiállítás helye / Lieu de délivrance du passeport

33. Ország / Pays:
34. Település / Ville:

35. Kiállítási ideje / Date de la délivrance: év/année hónap/mois nap/jour

36. Érvényességi ideje / Date d'expiration: év/année hónap/mois nap/jour

IV. Beutazásának célja / Motif de l'entrée

- Látogatás/ Visite (Prière de remplir le groupe de questions V)
- Hivatalos/ Officiel (Prière de remplir le groupe de questions VI)
- Munkavállalás/ Travail (Prière de remplir le groupe de questions VII)
- Szezonális munkavállalás/ Travail saisonnier (Prière de remplir le groupe de questions VII)
- Egyéb jövedelemszerző tevékenység/ Autre activité à but lucratif (Prière de remplir le groupe de questions VIII)
- Tanulás, továbbképzés/ Etudes, formation professionnelle (Prière de remplir le groupe de questions IX)
- Gyógykezelés/ Traitements médicaux (Prière de remplir le groupe de questions X)
- Családegyesítés/ Regroupement familial (Prière de remplir le groupe de questions XI)
- Egyéb/ Autres

V. Ha beutazásának célja látogatás, akkor a meghívó személy adatai

Si votre entrée est motivée par une visite, précisez les données relatives à la personne qui vous invite

A természetes személy meghívó neve/ Nom de la personne qui vous invite, s'il s'agit d'une personne physique

51. Családi neve/ Nom de famille:
52. Utóneve(i)/ Prénom(s):

VII. Ha a tartózkodás célja munkavállalás, akkor a munkáltató és a munkavállalási engedély adatai
Si votre séjour est motivé par le travail, précisez les données relatives à l'employeur et à votre permis de travail

71. Munkáltató neve / Nom de l'employeur:

72. Munkáltató székhelye / Siège de l'employeur

Irányítószám/Code postal:
Település/Ville: Kerület/ Arrondissement:
Közterület neve/Nom de la voie publique:
Közterület jellege/Nature de la voie publique (route, rue, place, etc.):
Házzám/Numéro de domicile:
Épület/Bâtiment: Lépcsőház/Escalier: Emelet/Etage: Ajtó/ Porte:

73. Munkaköre / Fonction

74. Munkaszerződés szerinti havi jövedelme
Revenu mensuel fixé dans le contrat de travail: HUF

75. Foglalkoztatás kezdete/ Début de l'emploi: év/année hónap/ mois nap/ jour

76. Foglalkoztatás vége/ Terminaison de l'emploi év/année hónap/ mois nap/ jour

77. Munkavállalási engedély száma:
Numéro du permis de travail:

78. Munkavállalási engedély érvényessége:
Date d'expiration du permis de travail: év/année hónap/ mois nap/ jour

79. Munkavállalási engedélyt kiadó hatóság:
L'autorité délivrant le permis de travail

VIII. Ha a tartózkodás célja egyéb jövedelemszerzés, akkor a fogadó intézmény és a tevékenység jellege adatai
Si le motif du séjour est une autre activité rémunérée, précisez les données relatives à l'établissement d'accueil et à la nature de son activité

81. Jövedelemszerző tevékenység végzésének jellege/ Nature de l'activité à but lucratif:
 Gazdasági/ Economique Tudományos/ Scientifique Művészeti/ Artistique Szellemi/ Intellectuel
 Egyéb, éspedig/ Autre, à préciser:

82. Foglalkoztatást biztosító gazdasági társaság/intézmény neve:
Nom de la société économique/de l'établissement assurant l'emploi:

83. Székhelye/ Son siège

Irányítószám/Code postal:
Település/Ville: Kerület/ Arrondissement:
Közterület neve/Nom de la voie publique:
Közterület jellege/Nature de la voie publique (route, rue, place, etc.):
Házzám/Numéro de domicile:
Épület/Bâtiment: Lépcsőház/Escalier: Emelet/Etage: Ajtó/ Porte:

97. Ha a hallgató önköltséges képzésben vesz részt, akkor a magyarországi tartózkodáshoz rendelkezésre álló pénzüsszeg:
Si vous participez à une formation à vos propres frais, précisez la somme d'argent à votre disposition pendant votre séjour en Hongrie: _____ HUF

X. Ha a tartózkodás célja gyógykezelés, akkor a fogadó intézmény adatai
Si votre séjour est motivé par des traitements médicaux, précisez les coordonnées de l'établissement d'accueil

101. A fogadó egészségügyi intézmény neve / Nom de l'établissement médical d'accueil: _____

102. A fogadó egészségügyi intézmény székhelye / Siège de l'établissement médical d'accueil

Irányítószám/Code postal: _____
Település/Ville: _____ Kerület/ Arrondissement: _____
Közterület neve/Nom de la voie publique: _____
Közterület jellege/Nature de la voie publique (route, rue, place, etc.): _____
Házzám/Numéro de domicile: _____
Épület/Bâtiment: _____ Lépcsőház/Escalier: _____ Emelet/Etage: _____ Ajtó/ Porte: _____

103. A gyógykezelésen részt vevő a kezeléshez szükséges költségeket befizette-e?
Si vous suivez des traitements médicaux, avez-vous déjà payé les frais des traitements? Igen/Oui Nem/Non

104. Ha nem, akkor a költségek fedezetére rendelkezésre álló pénzüsszeg: _____ HUF
Si non, précisez la somme d'argent disponible à couvrir les frais: _____

XI. Ha a tartózkodás célja családtagok megfogadása, akkor a fogadó fél adatai
Si votre séjour est motivé par un regroupement familial, précisez les données relatives à la partie qui vous accueille

A Magyarországon élő családtag neve / Nom du membre de famille résidant en Hongrie

111. Családi neve/ Nom de famille: _____
112. Utóneve(i)/ Prénom(s): _____

Előző vagy leánykori neve / Nom précédent ou nom de jeune fille

113. Családi neve/ Nom de famille: _____
114. Utóneve(i) / Prénom(s): _____

Anyja leánykori neve / Nom de jeune fille de la mère

115. Családi neve/ Nom de famille: _____
116. Utóneve(i) / Prénom(s): _____

Születési helye / Lieu de naissance

117. Ország/ Pays: _____
118. Település/ Ville: _____

119. Születési ideje/ Date de naissance: _____ év/année _____ hónap/ mois _____ nap/ jour

120. Állampolgársága/ Nationalité: _____

121. Tartózkodási jogcíme Bevándorolt/ Immigré(e) Letelepített/ Etabli(e) Menedékes/ Réfugié(e)
Titre de son séjour: Tartózkodási engedéllyel rendelkező/ Titulaire d'une carte de séjour
 Menekültként elismert/ Reconnu(e) comme réfugié(e)

122. Rokonság foka/ Degré de parenté: Szülő/ Parent Gyermek/ Enfant Házastárs/Epoux (épouse)

123. Lakóhelye/ Son domicile

Irányítószám/Code postal:

Település/Ville: Kerület/ Arrondissement:

Közterület neve/Nom de la voie publique:

Közterület jellege/Nature de la voie publique (route, rue, place, etc.):

Házzám/Numéro de domicile:

Épület/Bâtiment: Lépcsőház/Escalier: Emelet/Etage: Ajtó/ Porte:

XII. Beutazásának és magyarországi tartózkodásának ideje**Date de votre entrée et durée de votre séjour en Hongrie**

124. Magyarországra érkezésének várható időpontja:
Date prévue de votre arrivée en Hongrie: év/année hónap/ mois nap/ jour

125. Magyarországi tartózkodásának tervezett időtartama:
Durée prévue de votre séjour en Hongrie: nap/ jour(s)

126. A vízummal hányszor kíván Magyarországra beutazni/ Combien de fois désirez-vous entrer en Hongrie avec le même visa?:
 Egyszer/ Une fois Többször/ Plusieurs fois

XIII. Korábbi magyarországi tartózkodásának adatai/ Données relatives à votre séjour précédent en Hongrie

131. Tartózkodott-e korábban 3 hónapot meghaladóan Magyarországon?
Avez-vous séjourné précédemment plus de trois mois en Hongrie? Igen/ Oui Nem/ Non

132. Ha igen, akkor itt tartózkodásának kezdete:
Si oui, précisez le début de votre séjour: év/année hónap/ mois nap/ jour

133. Itt tartózkodásának vége/ La fin de votre séjour: év/année hónap/ mois nap/ jour

134. Kiadott vízumának nyomdai sorozatszáma/Numéro de série d'imprimerie du visa qui vous a été délivré:

XIV. Magyarországi tartózkodásának helye / Lieu de votre séjour en Hongrie

Irányítószám/Code postal:

Település/Ville: Kerület/ Arrondissement:

Közterület neve/Nom de la voie publique:

Közterület jellege/Nature de la voie publique (route, rue, place, etc.):

Házzám/Numéro de domicile:

Épület/Bâtiment: Lépcsőház/Escalier: Emelet/Etage: Ajtó/ Porte:

XV. Utazás módja / Moyen de transport

151. Beutazáshoz igénybe venni kívánt közlekedési eszköz/ Moyens de transport à utiliser pour l'entrée

Repülő/ Avion Gépkocsi/ Voiture Vonat/ Train Busz/ Car Hajó/ Bateau

Egyéb, éspedig/ Autre, à préciser:

152. Menetjegyének sorszáma, ha repülővel utazik és nem rendelkezik menetjeggyel, akkor helyfoglalási száma:
Numéro d'ordre de votre billet, si vous voyagez en avion et au cas où vous n'avez pas de billet, précisez le numéro de réservation:

153. Menetjegyének érvényessége/ Date d'expiration du billet: év/année hónap/ mois nap/ jour

154. Ha gépkocsival utazik annak forgalmi rendszáma/ Si vous voyagez en voiture, précisez la plaque d'immatriculation du véhicule:

„A” betétlap/ Fiche intercalaire «A»

**A kérelmező útleveleiben szereplő, vele együtt utazó kiskorú gyermekek személyi adatai
Etat civil des enfants mineurs se figurant dans le passeport
du demandeur et voyageant avec lui**

Hatóság tölti ki!

Betétlap sorszám:

Kiskorú gyermek neve/ Nom de l'enfant mineur

1.Családi neve/ Nom de famille:

2.Utóneve(i)/ Prénom(s):

Előző neve/ Nom précédent

3.Családi neve/ Nom de famille:

4.Utóneve(i)/ Prénom(s):

Anyja leánykori neve/ Nom de jeune fille de la mère

5.Családi neve/ Nom de famille:

6.Utóneve(i)/ Prénom(s):

Születési helve/ Lieu de naissance

7.Ország/ Pays:

8.Település/ Ville:

9.Születési ideje/ Date de naissance: év/année hónap/mois nap/jour

10.Neme/ Sexe: férfi/ masculin: nő/ féminin:

11.Állampolgársága/ Nationalité: